



## Как пользоваться услугами NHS

Национальная служба здравоохранения (NHS) — государственная система здравоохранения Великобритании. Услугами Национальной службы здравоохранения могут бесплатно пользоваться все жители Великобритании, а также искатели убежища, беженцы, лица, имеющие временное разрешение на пребывание, некоторые лица, которым было отказано в убежище, и жертвы торговли людьми.

Бесплатные услуги службы NHS включают посещение врача, сдачу анализов, стационарное лечение и получение неотложной помощи. Единственная медицинская помощь, за которую взимается плата, — это стоматологическая помощь и лекарства, но люди с низким доходом могут получить помощь в покрытии этих расходов.

Для людей, которые обычно не являются резидентами Великобритании, в том числе для тех, у кого есть определенные визы, лечение в больнице также будет платным

The NHS logo, consisting of the letters 'NHS' in white on a blue background, is positioned in the bottom left corner of the page.

## Кабинет врача общей практики

Кабинет врача общей практики (GP practice, иногда называемый GP surgery) обычно является первым местом, куда обращаются с проблемами со здоровьем в Великобритании. Больницы следует использовать только для плановых приемов или в экстренных ситуациях. Кабинет врачей общей практики включает врачей (врачи общей практики, по-английски General Practitioners, сокращенно GP), медсестер и других специалистов в области здравоохранения.

Кабинет врача общей практики помогает решить ряд медицинских проблем и может помочь вам управлять хроническими заболеваниями. Если вам нужны какие-либо анализы или специализированное лечение, кабинет врача общей практики может организовать для вас визит в больницу для посещения специалиста.

## Как я могу зарегистрироваться у врача общей практики (GP)?

Любой человек может зарегистрироваться в кабинете врача общей практики. Просто найдите ближайший к вашему месту проживания кабинет и спросите, как зарегистрироваться. Вы можете найти кабинет врача общей практики по адресу: [www.nhs.uk/service-search/find-a-gp](http://www.nhs.uk/service-search/find-a-gp).

Если вам нужна помощь в этом, позвоните в Healthwatch по телефону **0300 77 77 007** или напишите по электронной почте: [enquiries@healthwatchliverpool.co.uk](mailto:enquiries@healthwatchliverpool.co.uk) или в группу социальной интеграции по телефону **0151 296 7433** или по электронной почте: [siteam@merseycare.nhs.uk](mailto:siteam@merseycare.nhs.uk)



## Как я могу получить помощь у своего врача общей практики?

С врачами общей практики в Ливерпуле можно связаться с понедельника по пятницу с 8:00 до 18:30 (кроме государственных праздников).

Большинство кабинетов врачей общей практики просят, чтобы их пациенты звонили в 8 утра, когда открывается кабинет, если им необходимо записаться на прием к врачу или медсестре.

Когда вы позвоните своему врачу общей практики, сотрудник кабинета задаст вам несколько вопросов, чтобы определить, как лучше всего вам помочь. Прием может быть проведен как при личной встрече, так и по телефону.

У большинства кабинетов врачей общей практики также есть eConsult — форма на веб-сайте для помощи в решении менее срочных проблем. Просто заполните ее, и кто-то свяжется с вами.

Если ваш кабинет закрыт, вы можете в любое время позвонить по номеру **111** или посетить веб-сайт: **111.nhs.uk**.



## Аптека

В аптеке (pharmacy или chemist) работают обученные медицинские работники, являющиеся экспертами в области лекарственных средств.

Когда врач или медсестра в вашем кабинете врача общей практики выпишет вам рецепт на лекарства, вы получите их в аптеке.

Сотрудники аптеки также могут дать вам много советов о том, как лучше всего решать повседневные проблемы со здоровьем и лечить незначительные травмы.

## Как я могу получить помощь в аптеке?

В Ливерпуле более 100 аптек. Многие из них открыты с раннего утра до позднего вечера, а также в выходные дни.

Вы можете обратиться в любую аптеку. Предварительная запись не требуется — просто зайдите, чтобы получить консультацию.

Найдите ближайшую к вам аптеку и часы работы на сайте: [www.nhs.uk/find-a-pharmacy](http://www.nhs.uk/find-a-pharmacy)



## NHS Walk-In Centre (центры помощи без записи)

Центры помощи без записи NHS предоставляют бесплатные консультации и лечение при незначительных травмах и заболеваниях. Например:

- инфекции и сыпь
- кашель
- гриппоподобные симптомы
- боль в ухе
- боль в горле
- порезы, ушибы и растяжения
- небольшие ожоги
- боли в животе

### Как я могу получить помощь в центре помощи без записи?

Все центры помощи без записи в Ливерпуле открыты с 8:00 до 20:00 семь дней в неделю (включая праздничные дни). Вам не нужно записываться на прием — просто зайдите и подождите, пока вас примут. Найдите ближайший к вам центр помощи: [www.merseyscare.nhs.uk/walkincentres](http://www.merseyscare.nhs.uk/walkincentres)

### Беспокойтесь о своем ребенке?

Детская больница Alder Hey Children's Hospital имеет онлайн-инструмент для проверки симптомов, который помогает родителям найти информацию о распространенных симптомах у детей, а также о том, где и когда обращаться за помощью для вашего ребенка.

Посетите сайт [www.alderhey.nhs.uk](http://www.alderhey.nhs.uk), чтобы воспользоваться им.



## NHS 111

NHS 111 — это телефонная линия для неэкстренных медицинских консультаций, которая может помочь, если у вас есть неотложная медицинская проблема, но она не опасна для жизни.

Команда обученных медицинских работников этой службы всегда готова дать совет по вопросам здоровья или направить вас в нужную местную службу здравоохранения, если вы не знаете, куда обратиться.

### Как работает NHS 111?

Вам будет задано несколько простых вопросов о ваших симптомах онлайн или по телефону. В зависимости от ситуации вы:

- Узнаете, какая местная служба может вам помочь
- Запишитесь на прием у врача общей практики, если ваш кабинет закрыт
- Запишитесь на прием в отделении неотложной помощи больницы, если это необходимо
- Узнаете, как получить лекарство, которое вам нужно
- Получите совет о том, как лечить заболевание самостоятельно в домашних условиях.

Чтобы получить помощь в службе NHS 111, вы можете зайти на сайт [111.nhs.uk](http://111.nhs.uk) или позвонить по номеру **111**. Услуга доступна 24 часа в сутки, семь дней в неделю.



## Отделение экстренной медицинской помощи в больнице (A&E)

Отделение экстренной медицинской помощи (A&E) предназначено для неотложных состояний, угрожающих жизни. Например:

- потеря сознания
- острое сердечно-сосудистое заболевание
- инсульт
- сильное кровотечение, которое невозможно остановить
- проблемы с дыханием
- сильные ожоги
- серьезные травмы, например, в дорожно-транспортном происшествии

## Как я могу получить помощь в отделении экстренной медицинской помощи?

Если чья-то жизнь находится в опасности, вам следует вызвать скорую помощь по номеру 999 или обратиться непосредственно в отделение экстренной медицинской помощи (A&E) ближайшей больницы.

В Королевской университетской больнице Ливерпуля (Royal Liverpool University Hospital) и в Университетской больнице Эйнтри для взрослых (Aintree University Hospital) есть отделения экстренной медицинской помощи для взрослых.

В детской больнице Alder Hey Children's Hospital также есть отделение экстренной медицинской помощи для детей в возрасте 16 лет и младше.

Все отделения экстренной медицинской помощи открыты 24 часа в сутки, семь дней в неделю, 365 дней в году.

## Стоматолог

Стоматологи проводят регулярные осмотры и лечение, чтобы обеспечить здоровое состояние ротовой полости, зубов и десен.

## Как получить помощь стоматолога?

Вам не обязательно быть зарегистрированным у стоматолога, чтобы получить неотложную стоматологическую помощь.

Если вы испытываете боль и вам срочно нужна помощь, вы можете позвонить в службу поддержки по вопросу стоматологических проблем по номеру **0161 476 9651** (с понедельника по пятницу с 8:00 до 18:00) или в любое время по номеру **NHS 111**.

## Придется ли мне платить за лечение зубов?

Большинству людей необходимо заплатить за стоматологическое лечение NHS. Вам не нужно платить за стоматологические услуги NHS, если вы:

- лицо до 18 лет
- лицо до 19 лет и на дневной форме обучения
- беременны или родили ребенка в течение последних 12 месяцев
- проходите лечение в больнице NHS у стоматолога больницы
- получаете пособия по малообеспеченности.



## Обеспокоенность, тревога или подавленное настроение?

Помимо заботы о вашем физическом здоровье, NHS также может помочь вам найти поддержку в решении эмоциональных проблем. Например, если:

- вы обеспокоены или ощущаете тревогу
- у вас подавленное настроение
- переживаете стресс из-за проблем
- не можете спать
- чувствуете, что не можете справиться

### Как я могу получить помощь?

Если вам нужна поддержка и совет по поводу эмоциональных проблем, обратитесь к своему врачу общей практики.

Если вы или кто-то из ваших знакомых испытывает затруднения и нуждается в срочной помощи, вы можете позвонить на бесплатную линию экстренной помощи в любое время:

- Для взрослых — по телефону 0800 145 6570
- Для детей — по телефону 0808 196 3550

## Сексуальное здоровье

Клиники сексуального здоровья (Sexual health clinics) предлагают быстрый и легкий доступ к советам и поддержке в вопросах сексуального здоровья. Например, если вам нужно:

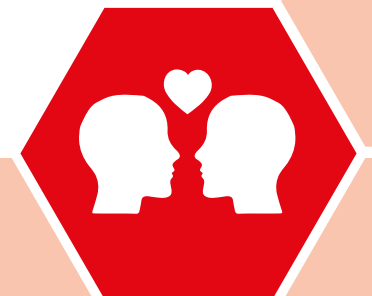
- контрацепция или экстренная контрацепция
- тестирование и лечение инфекций
- тест на беременность
- консультации по проблемам, связанным с сексом
- поддержка относительно ВИЧ

Все консультации и лечение являются бесплатными и полностью конфиденциальными.

### Как я могу получить помощь?

— это служба, отвечающая за услуги клиник сексуального здоровья в Ливерпуле, в том числе в Королевской больнице Ливерпуля (Royal Liverpool Hospital). Она также предлагает консультации и услуги тестирования онлайн.

Чтобы получить дополнительную информацию или записаться на прием, перейдите на сайт: [www.axess.clinic](http://www.axess.clinic)



## Нужна помощь в общении?

Если вам нужна помощь в общении при пользовании каким-либо услугами NHS, вы можете в любое время попросить предоставить услуги переводчика.

Все службы NHS должны предоставить вам такие услуги — просто спросите у сотрудника.

Если вам трудно получить эту помощь, пожалуйста, напишите по адресу: [liverpool.involvement@nhs.net](mailto:liverpool.involvement@nhs.net)

## Вам нужна эта информация в другом формате или языке?

Если вам нужна эта информация на другом языке или в другом формате, отправьте электронное письмо по адресу: [liverpool.involvement@nhs.net](mailto:liverpool.involvement@nhs.net), позвоните по номеру **(0151) 247 6406** или отправьте текстовое сообщение по номеру **07920 206 386**.

